

## I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 1177/2002,  
annettu 27 päivänä kesäkuuta 2002,  
laivanrakennusteollisuuden väliaikaisista suojajärjestelyistä**

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 87 artiklan 3 kohdan e alakohdan, 89 artiklan ja 133 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan komissio ja Korean hallitus allekirjoittivat 22 päivänä kesäkuuta 2000 maailman laivanrakennusmarkkinoita koskevan yhteisymmärryspöytäkirjan, jäljempänä 'yhteisymmärryspöytäkirja', tarkoituksenaan palauttaa terveet ja avoimet kilpailuedellytykset. Sovitun pöytäkirjan mukaisia sitoumuksia, varsinkaan sitoumusta aikaansaada tehokas hintavalvontamekanismi, ei kuitenkaan Korean osalta ole täysin täytetty eikä tyydyttävää tulosta ole tämän vuoksi saavutettu.
- (2) Toimintatuki ei ole ollut tehokas keino varmistaa, että kilpailu, joka ei ole laivanrakennusmarkkinoiden tavanomaisten kilpailuedellytysten mukaista, ei vahingoita Euroopan laivanrakennusteollisuutta. Sen vuoksi ja laivanrakennusteollisuudelle myönnettävän tuen uusien sääntöjen vahvistamisesta 29 päivänä kesäkuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1540/98 <sup>(3)</sup> 3 artiklan mukaisesti laivanrakennusteollisuuden sopimuskohtaista toimintatukea ei voida myöntää 1 päivän tammiukuuta 2001 jälkeen tehtyjen sopimusten osalta.
- (3) Poikkeuksellisenä ja väliaikaisena toimenpiteenä yhteisön telakoiden avustamiseksi niillä segmenteillä, jotka ovat kärsineet haittavaikutuksista Korean epäterveistä kilpailukäytännöistä aiheutuneiden huomattavien vahinkojen ja vakavien haittojen muodossa, olisi kuitenkin suppeilla markkinasegmenteillä sallittava väliaikainen suojajärjestely lyhyeksi ja rajoitetuksi ajaksi. Asetusta (EY) N:o 1540/98 olisi sovellettava soveltuvin osin.

- (4) Yhteisön laivanrakennusteollisuudessa vallitsee epäyhteinen tilanne. Komission neljännessä ja viidennessä kertomuksessa maailman laivanrakennusmarkkinoiden tilanteesta todetaan, että noin puolet yhteisön telakoilla tuotetusta tasatusta bruttovetoisuudesta tulee niiltä markkinasegmenteiltä, joilla yhteisön telakat ovat kansainvälisillä markkinoilla hyvässä asemassa, kun taas muilla segmenteillä on merkkejä siitä, että yhteisön telakat ovat kärsineet haittavaikutuksista Korean epäterveistä kilpailukäytännöistä aiheutuneiden huomattavien vahinkojen ja vakavien haittojen muodossa. Siksi tietyissä olosuhteissa sopimuskohtaista väliaikaista tukea voidaan myöntää näille segmenteille, eli konttialuksille, tuotesäiliöaluksille ja kemikaalisäiliöaluksille.

- (5) Ottaen huomioon poikkeuksellisen kehityksen LNG-säiliöalusten alalla komissio aikoo edelleen seurata näitä markkinoita. Sopimuskohtainen väliaikainen tuki voidaan sallia tällä alalla, jos komissio vahvistaa kautta 2002 koskevien tutkimusten perusteella, että yhteisön teollisuus on kärsinyt Korean epäterveiden käytäntöjen aiheuttamista huomattavista vahingoista ja vakavista haittoista tällä alalla samassa määrin kuin konttialukset sekä tuote- ja kemikaalisäiliöalukset.

- (6) Jotta yhteisön telakat voisivat selviytyä Korean epäterveistä kilpailukäytännöistä, voidaan myöntää tukea, jonka suuruus on 6 prosenttia tukea edeltävästä sopimustarvasta.

- (7) Väliaikainen suojajärjestely voidaan sallia vasta yhteisön aloitettua Koreaa vastaan sääntöjä ja menettelyjä riitojen ratkaisemiseksi koskevan Maailman kauppajärjestön sopimuksen mukaiset riidanratkaisumenettelyt pyytämällä konsultaatiota Korean kanssa. Järjestelyä ei sallita enää, jos nämä riidanratkaisumenettelyt on saatu päätökseen tai keskeytetty, koska yhteisö katsoo, että yhteisymmärryspöytäkirja on pantu tosiasiallisesti täytäntöön,

<sup>(1)</sup> EYVL C 304 E, 30.10.2001, s. 208.

<sup>(2)</sup> EYVL C 140 E, 13.6.2002, s. 380.

<sup>(3)</sup> EYVL L 202, 18.7.1998, s. 1.

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

### 1 artikla

Tässä asetuksessa noudatetaan asetuksen (EY) N:o 1540/98 1 artiklassa annettuja asiaa koskevia määritelmiä. Niiden lisäksi sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- a) 'konttialuksilla' tarkoitetaan aluksia, joissa on yksikantinen alusrunko ja joiden lastitilat on suunniteltu kuljettamaan kontteja (standardin mukaisia tai standardista poikkeavia; jäähdytettäviä tai ei-jäähdytettäviä) ja joiden lastitilat ja mahdollisesti osa kannen varustointitilaa on varustettu kennojohtinsolukoilla, joiden avulla kontit on helpompi sijoittaa paikoilleen. Muut alukset, joissa voidaan kuljettaa lastina sekä kontteja että muuta lastia, katsotaan konttialuksiksi, jos suurempi osa lastikapasiteetista on kontteja varten;
- b) 'kemikaalisäiliöaluksilla' tarkoitetaan aluksia, joissa on yksikantinen alusrunko ja kiinteärakenteisia ja/tai erillisiä säiliöitä, jotka on suunniteltu kuljettamaan nestemäisessä muodossa olevia kemikaaleja. Kemikaalisäiliöaluksille on ominaista, että niissä voidaan kuljettaa ja käsitellä samanaikaisesti useita aineita, ja säiliöissä on erityiset pinnoitteet kuljettavan lastin luonteesta ja vaarallisuudesta riippuen;
- c) 'tuotesäiliöaluksilla' tarkoitetaan aluksia, joissa on yksikantinen alusrunko ja kiinteärakenteisia ja/tai erillisiä säiliöitä, jotka on suunniteltu kuljettamaan nestemäisessä muodossa olevia jalostettuja öljytuotteita,
- d) 'LNG-säiliöaluksilla' (nesteytetyn maakaasun kuljetusaluksilla) tarkoitetaan aluksia, joissa on yksikantinen alusrunko sekä pysyvät kiinteärakenteiset ja/tai erilliset säiliöt, jotka on suunniteltu kuljettamaan maakaasua nestemäisessä muodossa.

### 2 artikla

1. Suoraa tukea, jolla tuetaan konttialusten, tuote- ja kemikaalisäiliöalusten sekä LNG-säiliöalusten rakentamiseksi tehtyjä sopimuksia, 2—6 kohdassa säädetyin edellytyksin pidetään yhteismarkkinoille soveltuvana, kun sopimuksesta on kilpailtu korealaisen telakan kanssa, joka tarjoaa alempaa hintaa.

2. Suora tuki, jolla tuetaan LNG-säiliöalusten rakentamiseksi tehtyjä sopimuksia, sallitaan tämän artiklan mukaisesti ainoastaan lopullisten sopimusten osalta, jotka on allekirjoitettu sen jälkeen kun komissio ilmoittaa *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* vahvistavansa kautta 2002 koskevien tutkimusten perusteella, että yhteisön teollisuus on kärsinyt Korean epäterveiden käytäntöjen aiheuttamia huomattavia vahinkoja ja vakavia haittoja tällä markkinasegmentillä.

3. Laivanrakennussopimusten osalta voidaan myöntää tämän artiklan mukaista tukea, jonka enimmäisintensiteetti on 6 prosenttia tukea edeltävästä sopimusravosta.

4. Tätä asetusta ei sovelleta alukseen, joka toimitetaan myöhemmin kuin kolme vuotta lopullisen sopimuksen allekirjoittamisesta. Komissio voi kuitenkin pidentää kolmen vuoden toimitusmääräaikaa, jos se on perusteltua kyseisen laivanrakennushankkeen teknisen monimutkaisuuden vuoksi tai jos telakan työsuunnitelma viivästyy sellaisten odottamattomien, merkittävien ja perusteltavissa olevien häiriöiden vuoksi, jotka aiheutuvat poikkeuksellisista, ennalta arvaamattomista ja yrttyksestä riippumattomista syistä.

5. Komissio tarkkailee markkinasegmenttejä, joille voidaan myöntää tukea 1 kohdan perusteella, etsien selviä merkkejä siitä, että tietyille markkinasegmentille yhteisössä on aiheutunut välitöntä vahinkoa epäterveistä ja epäselvistä kilpailuolosuhteista.

6. Asetusta (EY) N:o 1540/98 sovelletaan soveltuvin osin.

### 3 artikla

Edellä 2 artiklassa tarkoitettuun tukeen sovelletaan perustamissopimuksen 88 artiklan<sup>(1)</sup> määräyksiä. Komissio tekee päätöksen Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 88 artiklan soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 22 päivänä maaliskuuta 1999 annetun asetuksen (EY) N:o 659/1999<sup>(2)</sup> mukaisesti.

### 4 artikla

Tätä asetusta sovelletaan asetuksen voimassaolon alkamis- ja päättymispäivän välisenä aikana allekirjoitettuihin lopullisiin sopimuksiin; ei kuitenkaan sellaisiin lopullisiin sopimuksiin, jotka on allekirjoitettu ennen kuin komissio ilmoittaa *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, että se on aloittanut riitojen ratkaisusta annettuja sääntöjä ja menettelyjä koskevan Maailman kauppajärjestön sopimuksen mukaiset riidanratkaisumenettelyt Koreaa vastaan pyytämällä konsultaatiota, eikä sellaisiin lopullisiin sopimuksiin, jotka on allekirjoitettu vähintään kuukausi sen jälkeen kun komissio ilmoittaa *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, että nämä riidanratkaisumenettelyt on saatu päätökseen tai keskeytetty, koska yhteisö katsoo, että yhteisymmärryspöytäkirja on pantu tosiasiallisesti täytäntöön.

### 5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*, ja sen voimassaolo päättyy 31 päivänä maaliskuuta 2004.

<sup>(1)</sup> Euroopan yhteisön perustamissopimuksen artiklojen numerointi on muutettu Amsterdamin sopimuksella.

<sup>(2)</sup> EYVL L 83, 27.3.1999, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Luxemburgissa 27 päivänä kesäkuuta 2002.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

M. ARIAS CAÑETE

---